

Los tonos del chatino de Santa Lucía Teotepec

Justin D. McIntosh
CILLA IV
Universidad de Texas en Austin
justinm@mail.utexas.edu

1. Introducción

El chatino es una lengua otomangué hablada por cerca de 42,000 personas que habitan en la Sierra Madre del Sur, entre el Valle de Oaxaca y la costa del Pacífico (INEGI, 2009) (Fig. 1). De acuerdo con la clasificación de Boas (1913) y el Proyecto de Lenguas Chatinas de la Universidad de Texas en Austin, el chatino cuenta con tres variantes distintas: Tataltepec (TAL), Zenzontepec (ZEN) y Chatino Oriental (Woodbury, 2008). La última de ellas comprende varias sub-variantes. Tomando en cuenta el análisis de las tres sub-variantes orientales más estudiadas, Yaitepec (YAI), San Juan Quiahije (SJQ) y Zacatepec (ZAC), se sabe que presentan variaciones en al menos dos aspectos específicos de su estructura fonológica: la presencia o pérdida de la penúltima sílaba y la composición de su estructura tonal (Cruz & Woodbury, 2006a; Pride, 1963; Rasch, 2002; Villard, 2008).



Figura 1: *Mapa de las lenguas otomangués*

El objetivo de este trabajo es describir los tonos y los procesos de *sandhi* del chatino de Santa Lucía Teotepec (TEO), el cual pertenece a la variante Oriental. Con ello se espera contribuir a los estudios de la fonología del Chatino Oriental y al trabajo comparativo de las diferentes variantes. El chatino de Teotepec es hablado por cerca de 2,500 personas que habitan en las siguientes comunidades: Santa Lucía Teotepec, Cerro del Aire, Cerro Armadillo, Cañada de Flores, Cerro Niño, Cerro Cuero, La Maltraca, Augacatal, La Cienega, Cañada de Atotonilco y San Martín Caballero.¹

1.1. Principios morfo-fonológicos

En el chatino de Teotepec todas las raíces morfológicas son monosilábicas y llevan asignado un tono. Por ejemplo: *yche^r ʔya³⁴⁺⁰ jʔo³¹* ‘pueblo cerro santo’ (Santa Lucía Teotepec). Las sub-variantes orientales de San Juan Quiahije y Santiago Yaitepec son también monosilábicas pues, como el chatino de Teotepec, han perdido su penúltima sílaba. Otras variantes más conservadoras, como la de San Marcos Zacatepec y la de Zenzontepec, han conservado la penúltima sílaba (Apéndice A).

A continuación se exponen ciertas características de algunas de las sub-variantes del Chatino Oriental (Rasch, 2002; Cruz & Woodbury, 2006a):

- (1) A partir de los análisis realizados sobre la estructura silábica del Chatino Oriental se ha propuesto la siguiente forma: (N)(C)CV(Ÿ)(7). En el caso del chatino de Teotepec, sin embargo, resulta más adecuado considerar la siguiente forma: (N)(C)(C)CV(Ÿ)(7).²
- (2) En las variantes monosilábicas, la sílaba fonológica corresponde a la raíz morfológica. Por ello, todas las palabras monosilábicas son raíces y todas las palabras poli-silábicas son palabras compuestas.
- (3) La unidad que lleva el tono es la sílaba. Puesto que todas las sílabas son raíces, todas las raíces llevan un tono.

¹Las dos comunidades más grandes en donde se habla chatino de Teotepec son Santa Lucía Teotepec y Cerro del Aire.

²N = prenasalización homorgánica, Ÿ = nasalización de la vocal y 7 = parada glotal.

2. Tonos en aislamiento

El análisis de los tonos en el chatino de Teotepec indica la presencia de nueve tonos en aislamiento y un tono no marcado. En la transcripción utilizada aquí, los tonos se marcan después de la palabra usando los números del 0 (super alto) al 4 (bajo) para representar sus distintos niveles. Estos números corresponden al nivel de la frecuencia fundamental (f_0). Los tonos nivelados son /1/, /2/ y /3/. Hay tres tonos ascendentes: /31/, /21/ y /20/. Los tonos descendentes son /13/, /23/, /34/. Existe también un tono relajado /r/ (el no marcado)(Cuadro 1).

Siguiendo a Cruz & Woodbury (2006b), podemos argumentar la existencia de estos nueve tonos por las siguientes razones: 1) Cada uno de estos tonos es distinto y suena diferente de los demás tonos. 2) Cada grupo tonal tiene sus propias reglas de sandhi. 3) Existe una correspondencia entre estos tonos y los tonos de las demás variantes orientales (Apéndices A y B).

Cuadro 1: *Los tonos del chatino de Teotepec*

nivelados:	/1/	/2/	/3/	
ascendente:	/20/	/21/	/31/	
descendente:	/13/	/23/	/34/	/r/

2.1. Tonos nivelados

Los tonos nivelados son los tonos alto /1/, medio-alto /2/ y medio-bajo /3/. Estos tonos no suben ni bajan. El cambio de la frecuencia fundamental (f_0) de cada tono tiene que ver con su grado de elevación (Figura 2).³

$ta^{1(+0)}$	‘dará’
sko^2	‘pescadillo’
kq^3	‘camote’

³Para el hablante de estos tonos, el tono /3/ corresponde a cerca de 110 htz, el tono /2/ a cerca de 125 htz y el tono /1/ a alrededor de 145 htz. Sin embargo, cabe precisar aquí que cada hablante tiene un rango de tono particular. Un hablante femenino, por ejemplo, suele tener un rango mucho mas alto que el de un hablante masculino.

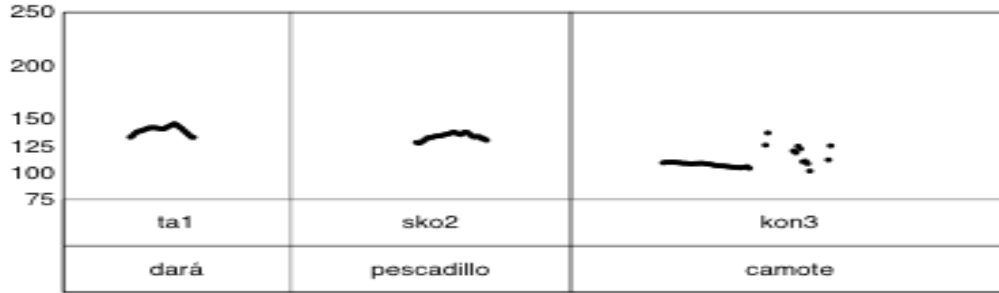


Figura 2: *Tonos nivelados*

El tono /1/ es un tono alto que en contextos de *sandhi* genera un tono flotante. Por ello, se le representa gráficamente de la siguiente manera: /1⁺⁰/. Este tono está presente tanto en sustantivos como en verbos (Cuadro 2).

Cuadro 2: *Pares mínimos del tono /1⁺⁰/*

/1 ⁺⁰ / ~ /3/:	ta ¹⁺⁰	‘dará’	~	ta ³	‘camarón’
/1 ⁺⁰ / ~ /3/:	kwee ¹⁺⁰	‘cangrejo’	~	kwee ³	‘marrano’
/1 ⁺⁰ / ~ /13 ⁺⁰ /:	kya ¹⁺⁰	‘mañana’	~	kya ¹³⁺⁰	‘olote’

El tono /2/ es un tono medio alto. Su registro es más bajo que el tono /1⁽⁺⁰⁾/ y más alto que el tono /3/ (Cuadro 3).

Cuadro 3: *Pares mínimos del tono /2/*

/2/ ~ /13 ⁺⁰ /:	mti ²	‘basura’	~	mti ¹³⁺⁰	‘grano/semilla’
/2/ ~ /13 ⁺⁰ /:	cho ²	‘piña’	~	cho ¹³⁺⁰	‘tejón’
/2/ ~ /31/:	skwa ²	‘seis’	~	skwa ³¹	‘sopa/mole’
/2/ ~ /31/:	xa ²	‘naranja’	~	xaa ³¹	‘resplandor’

El tono /3/ es un tono medio bajo. Su registro es más bajo que el tono /1⁺⁰/ y el tono /2/ (Cuadro 4).

Cuadro 4: *Pares mínimos del tono /3/*

/3/ ~ /1 ⁺⁰ /:	<i>ta</i> ³	‘camarón’	~	<i>ta</i> ¹⁺⁰	‘dará’
/3/ ~ /2/:	<i>jʔwa</i> ³	‘granero’	~	<i>jʔwa</i> ²	‘plátano’
/3/ ~ /31/:	<i>ngʔa</i> ³	‘verde’	~	<i>ngʔa</i> ³¹	‘rojo’
/3/ ~ /13 ⁺⁰ /:	<i>jnyaʔ</i> ³	‘baúl’	~	<i>jnyaʔ</i> ¹³⁺⁰	‘chile’
/3/ ~ /13 ⁺⁰ /:	<i>ka</i> ³	‘izquierdo’	~	<i>ka</i> ¹³⁺⁰	‘ayer’
/3/ ~ /34/:	<i>ke</i> ³	‘su cabeza’	~	<i>ke</i> ³⁴⁺⁰	‘flor’
/3/ ~ /r/:	<i>ke</i> ³	‘su cabeza’	~	<i>ke</i> ^r	‘piedra’
/3/ ~ /r/:	<i>knyaʔ</i> ³	‘miel’	~	<i>knyaʔ</i> ^r	‘ratón’

2.2. Tonos ascendentes

Los tonos ascendentes son /31/, /21/ y /20/. El tono /31/ empieza en el mismo nivel que el tono /3/ y asciende hasta el tono /1/. El tono /21/ empieza en el mismo nivel que el tono /2/ y asciende hasta el tono alto /1/. El tono /20/ empieza en el mismo nivel que el tono /2/ y asciende hasta el tono más alto /0/ (Figura 3 y Cuadros 5, 6 y 7).

*ngq̄*³¹ ‘coquito’
*nchku*²¹ ‘está comiendo’
*knq̄*²⁰ ‘gritaré’

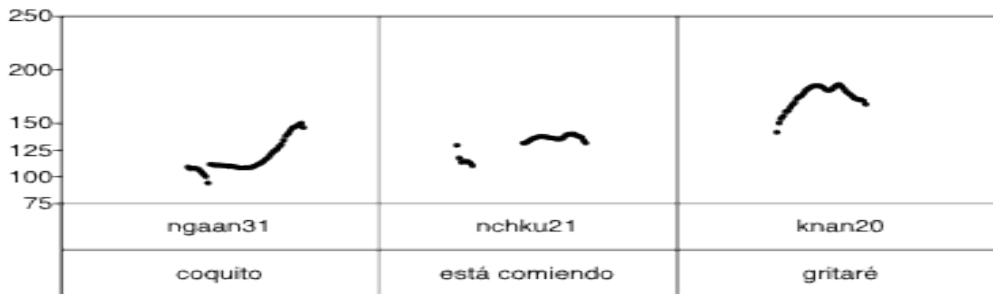


Figura 3: *Tonos ascendentes*

Cuadro 5: *Pares mínimos del tono /31/*

/31/ ~ /2/:	<i>skwa</i> ³¹	‘sopa/mole’	~	<i>skwa</i> ²	‘seis’
/31/ ~ /2/:	<i>xaa</i> ³¹	‘resplandor’	~	<i>xa</i> ²	‘naranja’
/31/ ~ /3/:	<i>laa</i> ³¹	‘abierto’	~	<i>laa</i> ³	‘iglesia’
/31/ ~ /3/:	<i>ngʔa</i> ³¹	‘rojo’	~	<i>ngʔa</i> ³	‘verde’
/31/ ~ /r/:	<i>kaa</i> ^{ʔ31}	‘tabla’	~	<i>ka</i> ^ʔ	‘hoja’
/31/ ~ /r/:	<i>knya</i> ^{ʔ31}	‘venado’	~	<i>knya</i> ^ʔ	‘ratón’

Cuadro 6: *Pares mínimos del tono /21/*

/21/ ~ /3/:	<i>ya</i> ²¹	‘fuiste’	~	<i>ya</i> ³	‘fue’
/21/ ~ /3/:	<i>ndla</i> ²¹	‘estas llegando’	~	<i>ndla</i> ³	‘está llegando’
/21/ ~ /3/:	<i>nʔa</i> ²¹	‘viste’	~	<i>nʔa</i> ³	‘vió’
/21/ ~ /3/:	<i>nchku</i> ²¹	‘está comiendo’	~	<i>nchku</i> ³	‘estas comiendo’

Cuadro 7: *Pares mínimos del tono /20/*

/20/ ~ /13 ⁺⁰ /:	<i>nskwan</i> ²⁰	‘me acuesto’	~	<i>nskwan</i> ¹³⁺⁰	‘estoy acostándome’
/20/ ~ /13 ⁺⁰ /:	<i>ynan</i> ²⁰	‘lloré’	~	<i>ynan</i> ¹³⁺⁰	‘estoy llorando’
/20/ ~ /r/:	<i>ntkwan</i> ²⁰	‘barrió’	~	<i>ntkwan</i> ^r	‘estoy barriendo’

2.3. Tonos descendentes

Este grupo tiene tres tonos que son descendentes: /13⁺⁰/, /23/, /34⁺⁰/. Además tiene un tono relajado /r/ (Figura 4).

<i>yta</i> ¹³⁺⁰	‘chepil’
<i>ska</i> ²³	‘azúcar’
<i>ke</i> ³⁴⁺⁰	‘flor’
<i>yja</i> ^(r)	‘tortilla’

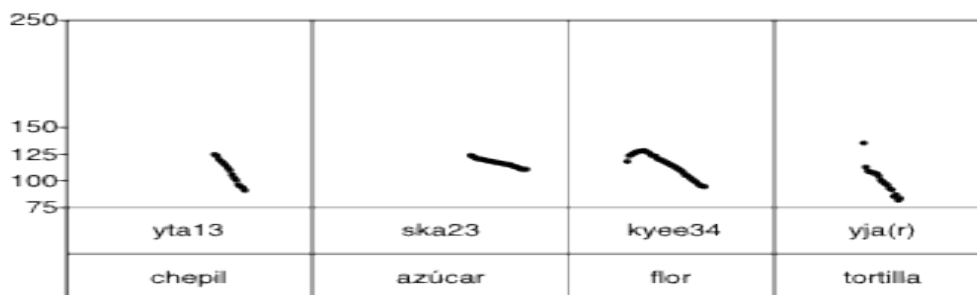


Figura 4: *Tonos descendentes*

El tono /13⁺⁰/ es un tono descendente que empieza en el mismo nivel que el tono /1/ y desciende hasta el tono /3/ (Cuadro 8). En contextos de *sandhi* genera un tono flotante.

Cuadro 8: *Pares mínimos del tono /13⁺⁰/*

/13 ⁺⁰ / ~ /2/:	<i>cho</i> ¹³⁺⁰	‘tejón’	~	<i>cho</i> ²	‘piña’
/13 ⁺⁰ / ~ /2/:	<i>ktsi</i> ¹³⁺⁰	‘iguana’	~	<i>ktsi</i> ²	‘enterrará’
/13 ⁺⁰ / ~ /2/:	<i>kwa</i> ¹³⁺⁰	‘escoba’	~	<i>kwa</i> ²	‘barrera’
/13 ⁺⁰ / ~ /3/:	<i>jnya</i> ¹³⁺⁰	‘chile’	~	<i>jnya</i> ³	‘baúl’
/13 ⁺⁰ / ~ /3/:	<i>ka</i> ¹³⁺⁰	‘ayer’	~	<i>ka</i> ³	‘izquierdo’
/13 ⁺⁰ / ~ /23/:	<i>sʔwe</i> ¹³⁺⁰	‘bueno’	~	<i>sʔwe</i> ²³	‘separará’
/13 ⁺⁰ / ~ /r/:	<i>ykwa</i> ¹³⁺⁰	‘plano’	~	<i>ykwa</i> ^r	‘parejo’

El tono /23/ es un tono descendente que empieza en el mismo nivel que el tono /2/ y baja hasta el nivel del tono /3/. Dentro de esta categoría de tono se encuentran muchos préstamos del español. Todavía no se cuenta con pares mínimos de este grupo, pero varias palabras presentan esta clase de tonos, como se puede observar en la siguiente lista:

<i>pyo</i> ²³	‘rebozo’
<i>mxo</i> ²³	‘misa’
<i>mble</i> ²³	‘servilleta’
<i>mlyo</i> ²³	‘mula’
<i>sa</i> ²³	‘taza’
<i>ska</i> ²³	‘azúcar’
<i>styo</i> ²³	‘paloma morada’
<i>ntsi</i> ²³	‘nanche’
<i>xo</i> ²³	‘queso’
<i>xki</i> ²³	‘machete’
<i>xlyu</i> ²³	‘cuchillo’
<i>yma</i> ²³	‘lima’
<i>ka</i> ²³	‘vaca’
<i>ksi</i> ²³	‘cruz’
<i>kle</i> ²³	‘alcalde’
<i>ksya</i> ²³	‘corazón’

El tono /34⁺⁰/ es un tono descendente que empieza en el mismo nivel que el tono /3/ y baja hasta el nivel del tono /4/. Este tono tiene un tono flotante que se genera en contextos de *sandhi* (Cuadro 9).

Cuadro 9: Pares mínimos del tono /34⁺⁰/

/34 ⁺⁰ /~ /2/:	<i>jni</i> ³⁴⁺⁰	‘pájaro’	~	<i>jni</i> ²	‘dinero’
/34 ⁺⁰ /~ /2/:	<i>k7yu</i> ³⁴⁺⁰	‘pulga’	~	<i>k7yu</i> ²	‘cinco’
/34 ⁺⁰ /~ /3/:	<i>ke</i> ³⁴⁺⁰	‘flor’	~	<i>ke</i> ³	‘su cabeza’
/34 ⁺⁰ /~ /23/:	<i>ka</i> ³⁴⁺⁰	‘harina/polvo’	~	<i>ka</i> ²³	‘vaca’
/34 ⁺⁰ /~ /r/:	<i>yo</i> ³⁴⁺⁰	‘aguacate’	~	<i>yo</i> ^r	‘red’
/34 ⁺⁰ /~ /13/:	<i>kya</i> ⁷³⁴⁺⁰	‘jabón’	~	<i>kya</i> ⁷¹³⁺⁰	‘medida’

El tono descendente /r/ es el tono más común en la lengua. La característica más fuerte de este tono es que tiene una calidad muy relajada en su habla, por lo que ha sido denominado tono ‘relajado’. Este tono no genera procesos de sandhi, pero sí puede recibirlos (Apéndice B). Este tono puede analizarse como el tono no marcado (Cuadro 10).

Cuadro 10: Pares mínimos del tono /r/

/r/ ~ /3/:	<i>knya^r</i>	‘ratón’	~	<i>knya³</i>	‘miel’
/r/ ~ /3/:	<i>tʔa^r</i>	‘fiesta’	~	<i>tʔa³</i>	‘pariente’
/r/ ~ /31/:	<i>kna^r</i>	‘espejo’	~	<i>kna³¹</i>	‘culebra’
/r/ ~ /31/:	<i>knya^r</i>	‘ratón’	~	<i>knya³¹</i>	‘venado’
/r/ ~ /31/:	<i>tyoo^r</i>	‘lluvia’	~	<i>tyoo³¹</i>	‘adobe’
/r/ ~ /34 ⁺⁰ /:	<i>yo^r</i>	‘red’	~	<i>yo³⁴⁺⁰</i>	‘aguacate’
/r/ ~ /13/:	<i>tnyq^r</i>	‘comal’	~	<i>tnyq¹³⁺⁰</i>	‘trabajo’
/r/ ~ /13/:	<i>yta^r</i>	‘tabaco’	~	<i>yta¹³⁺⁰</i>	‘chepil’

3. Procesos de *sandhi* en el chatino de Teotepic

Los tonos de *sandhi* se originan en algunos de los tonos léxicos. Este proceso se realiza de dos maneras. En el primer caso, el tono de la raíz va acompañado por un tono alto-flotante que es perceptible aún cuando la raíz aparece aislada. En el contexto del habla, este tono alto-flotante se desprende de su raíz y se desplaza a su derecha modificando el tono original de la siguiente palabra (Figura 6).

(a) *mdaa³¹* ‘dio’ + (b) *yka^r* ‘árbol’ + (c) *yta³⁴⁺⁰* ‘polvo’ + (d) *kji¹³⁺⁰* ‘zorrillo’ + (e) *sko⁷¹⁺⁰* ‘chapulín’



Figura 6: El tono /31/ más /r/, /34⁺⁰/, /13+0/ y /1⁺⁰/

En la figura anterior, el tono alto /1/ del tono ascendente /31/ se desplaza de su raíz a la raíz a su la derecha. Este ejemplo muestra lo que sucede cuando el tono /31/ precede los tonos /r/, /34⁺⁰/, /13⁺⁰/ y /1⁺⁰/. La figura 6 (b) muestra que cuando un tono /31/ precede una palabra del tono /r/, este último tono se convierte en un tono medio alto /2/. Los ejemplos 6 (c), 6 (d) y 6 (e) muestran cómo el tono flotante se manifiesta como el tono super alto /0/ en las palabras que le siguen. Para ilustrar este cambio se puede observar en la figura arriba que el tono que resulta del proceso de *sandhi* se marca primero, mientras que el tono original de la raíz se marca enseguida dentro de un paréntesis.

La figura 7 muestra el segundo tipo de los procesos de *sandhi*. En este caso, el tono de la raíz va igualmente acompañado por un tono alto-flotante, pero el tono alto-flotante está implícito, es decir que no se manifiesta cuando la raíz está aislada. No es sino cuando 1⁽⁺⁰⁾ aparece seguida de ciertos tonos, que se manifiesta este tono implícito que contiene. En estos casos, es la palabra a la derecha la que manifiesta el tono alto de la raíz que la precede.

A diferencia de lo que sucede en el primer caso analizado, en donde el tono flotante aparece en la palabra aislada, la raíz que genera este tipo de *sandhi* permanece invariable y sólo la palabra que le sigue, y que recibe el *sandhi*, manifiesta un cambio. En la figura 7, (b) el tono relajado /r/ se transforma en un tono ascendente /31/. En (c) y (d), los tonos /34⁺⁰/ y /13⁺⁰/ se transforman en un tono /0/ después del /1⁺⁰/. En (e), el tono /1⁺⁰/ se convierte en el tono /31/ debido a un proceso de disimilación.

(a) ta^{1+0} ‘dará’ (b) $+ yja^r$ ‘tortilla’ (c) $+ ke^{34+0}$ ‘flor’ (d) $+ yta^{13+0}$ ‘chepil’ (e) $+ lyi^{1+0}$ ‘perico’

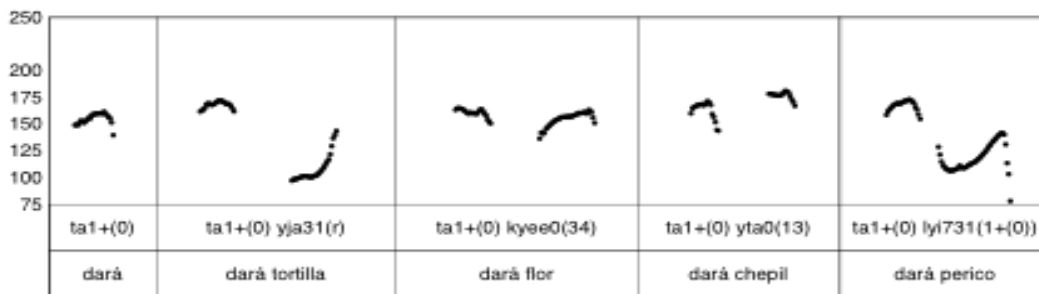


Figura 7: El tono /1⁺⁰/ más /r/, /34⁺⁰/, /13+0/ y /1⁺⁰/

En la figura 8 se expone cómo el tono /34⁺⁰/ realiza su tono de *sandhi*. El tono que posee el *sandhi* no cambia; simplemente transfiere su tono flotante al siguiente lexema, en donde se manifiesta el tono super alto /0/. En (b) de la figura 8, el tono relajado /r/ se transforma en un tono ascendente /31/. En los ejemplos (c), (d) y (e) los tonos /34⁺⁰/, /13⁺⁰/ y /1⁺⁰/ se transforman en un tono /0/ después del /1⁺⁰/.

- (a) yoo^{34+0} ‘molió’ (b) $+yka^{(r)}$ ‘árboles’ (c) $+kii^{34}$ ‘ceniza’ (d) $+yta^{13+0}$ ‘chepil’ (e) $+msa^{7^{1+0}}$ ‘gorgojo’

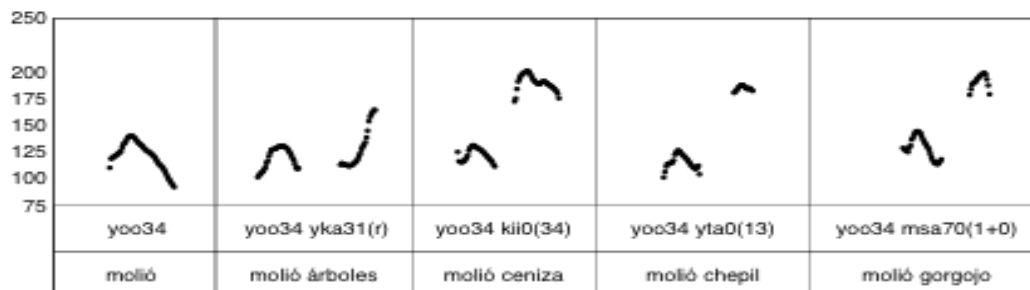


Figura 8: El tono $/34^{+0}/$ más $/r/$, $/34^{+0}/$, $/13^{+0}/$, $/1^{+0}/$

4. Tonos fuertes y débiles

En las variantes de San Juan Quiahije y San Marcos Zacatepec del Chatino Oriental existen otras reglas de *sandhi* (Cruz & Woodbury, 2006a; Villard, 2007). También en el chatino de Teotepec hay tonos que desarrollan distintos procesos de *sandhi* aparte de los ya mencionadas. En la presente sección abordaremos estas otras reglas.

4.1. Distinciones en el tono relajado $/r/$

El tono relajado puede recibir procesos de *sandhi*. Algunas palabras que contienen este tono reaccionan diferente. Por un lado, ciertas palabras evitan esta regla. Por otro lado, las palabras que sí reciben el *sandhi* se ven afectadas y además dejan que el tono flotante se manifieste en las palabras posteriores. Esto es un proceso de *sandhi* de ‘*larga distancia*’.

En las figuras 9 y 10, el tono relajado $/r/$ es seguido por otro tono relajado y por un tono descendente $/13^{+0}/$. En ellos se nota claramente que no hay ningún tipo de *sandhi*.

- (a) $yku^r yja^r$ (b) $yku^r yja^r re^{13+0}$ (c) $yku^r yja^r kwa^{13+0}$
‘comió tortilla’ ‘comió esta tortilla’ ‘comió aquella tortilla’

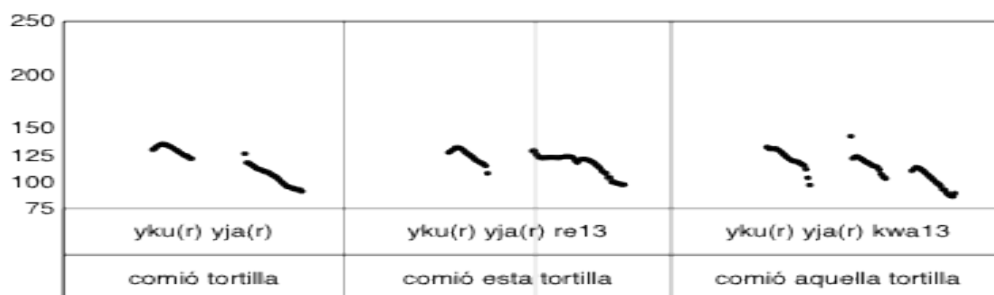


Figura 9: Tonos relajados $/r/$ débiles y fuertes

(a) $yku^r kla^r$ (b) $yku^r kla^r re^{13+0}$ (c) $yku^r kla^r kwa^{13+0}$
 ‘comió pescado’ ‘comió este pescado’ ‘comió aquel pescado’



Figura 10: Tonos relajados /r/ débiles y fuertes

En las figuras 11 y 12, en contraste, sí hay procesos de *sandhi* realizados de distintas maneras. En (a) de la figura 11, la palabra $yja^{(r)}$ ‘tortilla’ se ve afectada por el tono de *sandhi* del pronombre personal $nu=kwa^{13}$ ‘él’ que precede al verbo. Así, su tono /r/ se convierte en el tono /2/. En (b), el tono flotante de $nu=kwa^{13+0}$ ‘él’ se realiza en el pronombre demostrativo re^{13+0} ‘este’, que lleva el tono /13+0/, originalmente, y que se convierte en el tono /1/. En (c), el mismo tono flotante de $nu=kwa^{13+0}$ ‘él’ pasa hasta la palabra $mt\epsilon^{13+0}$ ‘blanco’ convirtiéndolo su tono en el tono /0/. Al mismo tiempo, este tono flotante se manifiesta como un tono super alto en el demostrativo re^{13+0} ‘este’, en el cual el tono se convierte en /0/.

(a) $nu=kwa^{13+0} yku^r yja^{2(r)}$ (b) $nu=kwa^{13+0} yku^r yja^{2(r)} re^{1(13+0)}$ (c) $nu=kwa^{13+0} yku^{2(r)} yja^{(r)} mt\epsilon^{0(13+0)} re^{0(13+0)}$
 ‘él comió tortilla’ ‘él comió esta tortilla’ ‘él comió aquella tortilla blanca’

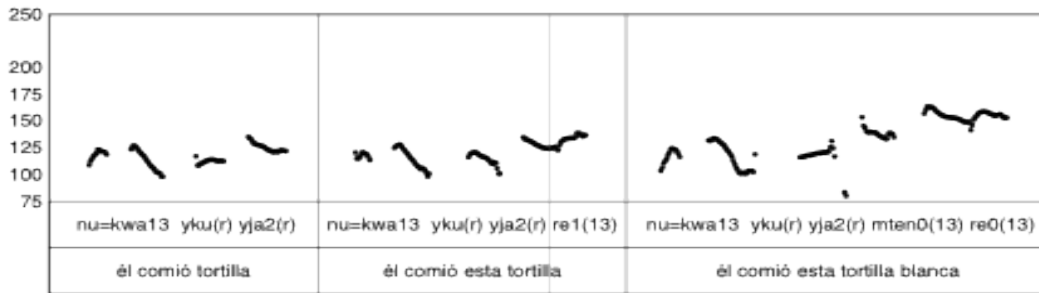


Figura 11: Tonos relajados /r/ débiles y fuertes

En la figura 12, el mismo proceso tiene lugar, pero el tono /r/ no deja pasar el tono flotante al pronombre demostrativo, re^{13+0} ‘este’ que le sigue. En (a) se nota que las reglas de *sandhi* se manifiestan con las primeras dos palabras $nu=kwa^{13+0}$ $yku^{31(r)}$ ‘él comió’. El tono flotante de $nu=kwa^{13+0}$ ‘el’ se realiza en la palabra $yku^{(r)}$ ‘comió’, que lleva el tono /r/, originalmente, y que se convierte en el tono /31/. En (b) se realiza el mismo proceso, pero el tono /r/ de la palabra $kla^{(r)}$ ‘pescado’ impide al tono flotante seguir más adelante en la frase. El tono flotante no llega hasta la palabra re^{13+0} ‘este’. En (c) se nota el mismo proceso pero también la palabra $mtē^{13+0}$ ‘blanco’ cambia el tono del pronombre demostrativo re^{13+0} ‘este’ que lleva el tono /13+0/, originalmente, y que se convierte en el tono /31/ debido a un proceso de disimilación.

(a) $nu=kwa^{13+0}$ $yku^{31(r)}$ kla^r ‘él comió pescado’	(b) $nu=kwa^{13+0}$ $yku^{31(r)}$ kla^r re^{13+0} ‘él comió este pescado’	(c) $nu=kwa^{13+0}$ $yku^{31(r)}$ kla^r $mtē^{13+0}$ $re^{31(13+0)}$ ‘él comió este pescado blanco’
--	---	---

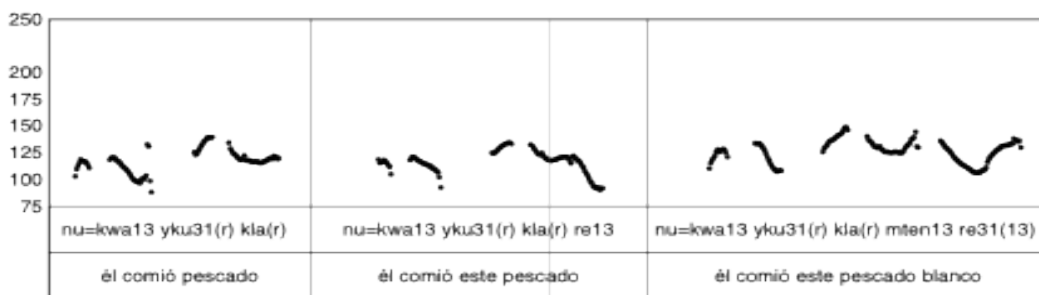


Figura 12: Tonos relajados /r/, débiles y fuertes

Se puede decir que el tono /r/ tiene un tono fuerte (*r*)f y un tono débil (*r*)d. El (*r*)f realiza procesos de *sandhi*, y no deja pasar los tonos flotantes a otras palabras. El tono (*r*)d acepta *sandhi* y deja pasar los tonos flotantes a otros lexemas. Si hay una frase donde la primera palabra tiene un tono flotante seguida de otras palabras con tono (*r*)d, se llevará a cabo una situación de *sandhi* de ‘larga distancia’ tal como se ilustra en las figuras 11 y 12.

4.2. Distinciones en el tono 2

El tono /2/ está dividido en dos grupos o ‘juegos’ distintos: B y J.⁴ Estos dos juegos de tono /2/ responden a distintas reglas de *sandhi*. De este manera se puede distinguir los dos tonos por su comportamiento en el contexto de la habla. En la figura 13, los dos tonos pertenecen a diferentes grupos del tono /2/. La palabra *koo*² ‘molerá’ es del juego /2/-B y *sna*²⁺⁰ ‘tres’ es del juego /2+0/-J. Este último grupo tiene un tono flotante (Apéndice A).

(a) *koo*² ‘molerá’ (b) *sna*² ‘tres’

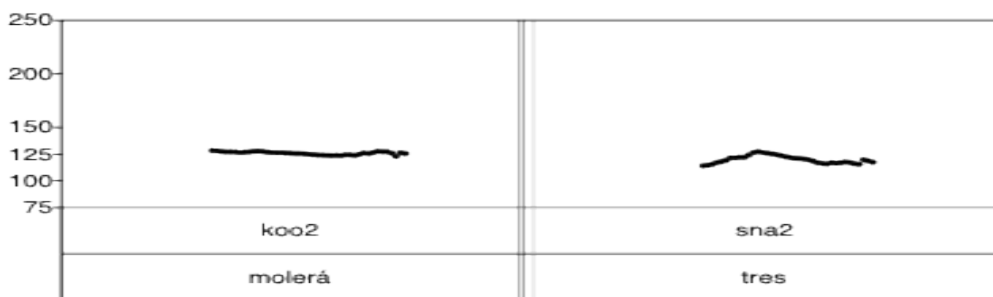


Figura 13: Tonos débiles y fuertes de la clase /2/

En la figura 14, el tono /2/ del juego B afecta al tono relajado /r/, el cual se convierte en el tono /2/. Este tono /2/ también afecta a los tonos de su misma clase convirtiéndolos en un tono descendente /34/ mediante un proceso de desimilación.

(a) *koo*² *yja*^(r) ‘molerá tortilla’ (b) *koo*² *ska*³⁴⁽²⁾ ‘molerá pescadillo’

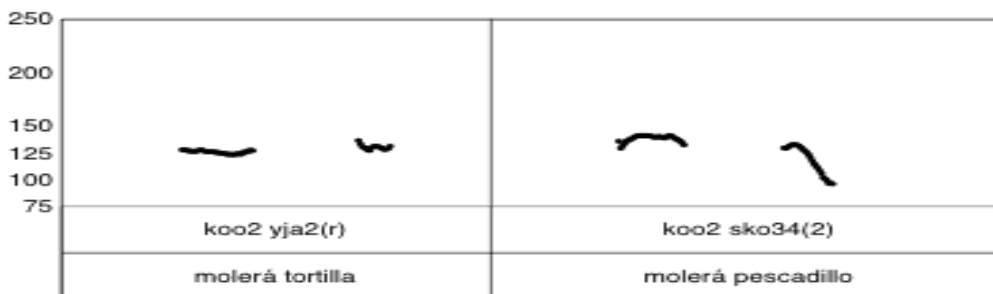


Figura 14: Tonos débiles y fuertes de la clase /2/

⁴El segundo grupo del tono /2+0/ pertenece al Juego J (Apéndice A) La mayoría de las palabras de esta clase corresponden a los numerales.

La figura 15 muestra el segundo grupo del tono /2/. El tono de este grupo tiene un tono de *sandhi* que afecta a los tonos /34⁺⁰/, /31/ y /13⁺⁰/, los cuales no sólo reciben procesos de *sandhi*, sino que también los crean. El /34⁺⁰/ se convierte en el tono /1/, el ascendente /31/ se convierte en el tono descendente /34⁺⁰/ y el tono /13⁺⁰ se convierte en el tono super alto /0/.

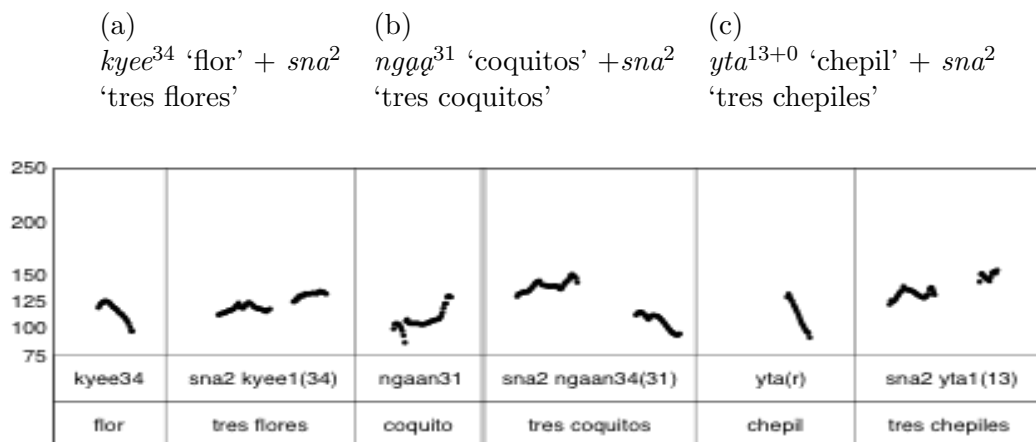


Figura 15: Tonos débiles y fuertes de la clase /2/

Es interesante notar cómo funcionan las dos clases del tono /2/. Aislados, los dos tonos /2/ tienen un sonido muy similar y comparten un nivel de *f0*. Sin embargo, cada clase se comporta diferente. El tono /2/-B transforma los tonos /r/ y /2/-B. El tono /2/-J modifica los tonos /34⁽⁺⁰⁾/, /31/ y /13⁺⁰/ mediante un proceso de *sandhi*.

5. Resumen

En este papel se resumen los tonos del chatino de Teotepéc. Debido a las reglas de *sandhi* es posible entender qué tipo de tono posee cada raíz e identificar qué procesos afectan sus tonos en el contexto del habla. Todavía queda trabajo por hacer para poder explicar exhaustivamente todos los casos en donde se manifiesta el *sandhi*. En particular, una investigación más profunda sobre los verbos y posesión ayudaría a explicar más claramente los tonos y los procesos de Sandhi de la variante de Teotepéc.⁵

⁵Nota de los datos: Los datos de esta investigación fueron recolectados gracias a Reginaldo Quintas Figueroa, de Santa Lucía Teotepéc, quien ha trabajado en el PDLC (Proyecto de documentación de lenguajes Chatinas) de Teotepéc desde el verano de 2007. Reconozco y agradezco el apoyo del PDLC, a través del Endangered Language Documentation Programme Grant MDP0153 de la Universidad de Texas en Austin, ofrecido por el Hans Rausing Endangered Language Project de la escuela de Idiomas Orientales y Africanos (SOAS), Universidad de Londres. Agradezco el apoyo de las Autoridades y de la gente de la comunidad de Santa Lucía Teotepéc, la familia Quintas Figueroa y también al PDLC (Proyecto de documentación de lenguajes Chatinas) de la Universidad de Texas en Austin. Agradezco las lecturas y comentarios de Anthony C. Woodbury, Margarita Valdovinos y Gabriela García.

Referencias

- BOAS, F. (1913). “Notes on The Chatino Language”. *American Anthropologist N.S.*, 15:78–86.
- CAMPBELL, E. & A. C. WOODBURY (2010). “The comparative tonology of Chatino: A prolegomenon”. Baltimore, MD: SSILA.
- CRUZ, E. & A. C. WOODBURY (2006a). “El Sandhi de Los Tonos en el Chatino de Quiahije”. Las Memorias del Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica-II, Archive of the Indigenous Languages of Latin America - www.ailla.utexas.org.
- CRUZ, H. & A. C. WOODBURY (2006b). “La fonología y la tonología comparativas del chatino: un informe de trabajo del campo en Zacatepec.” Las memorias del Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica-II, Archive of the Indigenous Languages of Latin America - www.ailla.utexas.org.
- INEGI (2009). *Perfil sociodemográfico de la población que habla lengua indígena*. Aguascalientes, México: Instituto Nacional De Estadística Geografía.
- PRIDE, L. (1963). “Chatino Tone and Structure”. *Anthropological Linguistics*, 5(2):19–28.
- RASCH, J. (2002). *The Basic Morpho-syntax of Yaitepec Chatino*. Ph.D. thesis, Rice University, Houston, TX.
- VILLARD, S. (2007). “Los tonos del Chaitno de San marcos Zacatepec”. Las Memorias del Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica-III, Archive of the Indigenous Languages of Latin America - www.ailla.utexas.org.
- VILLARD, S. (2008). *Grammatical Sketch of Zacatepec Chatino*. Master’s thesis, University of Texas at Austin, Austin, Texas.
- WOODBURY, A. C. (2008). “On Internal Classification of Chatino”. UT Austin Unpublished ms.

A. Cognatos del Chatino Oriental

#	glosa	ZAC	T	SJQ	T	YAI	T	TEO	T	JUEGO
1	‘piedra’	kee	X	ke ³	4	ke ³	3	ke ^r	(r)	A
2	‘comío’	y-ako	X	yku ⁴	4	yku ³	3	yku ^r	(r)	A
3	‘tú’	nu7u	X	no7wí ⁴	4	7we ³	3	7mí ^r	(r)	A
4	‘uno’	tzaka	X	ska ⁴	4	ska ³	3	ska ^r	(r)	A
5	‘ésta comiendo’	ngy-ákō	HM	ntyku ³²	32	ntyku ²	2	nchku ²¹	21	I
6	‘once’	ti chkákā	HM	ti ²⁴ xka ³²	32	ti ³ xka ²	2	ti ²⁺⁰ xka ²¹	21	I
7	‘alacrán’	xoné7é	HM	s7é ³²	32	nwx7é ²	2	x7é ²¹	21	I
8	‘hormiga’	kwityē7	MM	kwtye7 ⁴²	42	kwtye7 ¹²	12	kwtye7 ³	3	G
9	‘camote’	kōq̄	MM	kq̄ ⁴²	42	ku ¹²	12	kq̄ ³	3	G
10	‘vío’	nā7ā	MM	n7ā ⁴²	42	n7ā ¹²	12	n7ā ³	3	G
11	‘maduro’	ngōwē	MM	ngwē ⁴²	42	ngwē ¹²	12	ngwē ³	3	G
12	‘harina’	kitā ^H	XM	kta ²	2	kta ²³	23	kta ³⁴⁺⁰	34 ⁺⁰	C
13	‘flor’	keē ^H	XM	ke ²	2	ke ²³	23	ke ³⁴⁺⁰	34 ⁺⁰	C
14	‘santo’	jò7ō ^H	XM	7ō ²	2	j7ō ²³	23	j7ō ³⁴⁺⁰	34 ⁺⁰	C
15	‘molió’	y-oō ^H	XM	yo ²	2	yo ²³	23	yo ³⁴⁺⁰	34 ⁺⁰	C
16	‘coral’	lo7ō	XR	7ō ³	3	l7ō ³²	32	l7ō ¹³⁺⁰	13 ⁺⁰	F
17	‘chepil’	kitā	XR	kta ³	3	kyta ³²	32	yta ¹³⁺⁰	13 ⁺⁰	F
18	‘lloró’	y-onā	XR	yna ³	3	yna ³²	32	yna ¹³⁺⁰	13 ⁺⁰	F
19	‘blanco’	ngatā	XR	ntē ³	3	ngtē ³²	32	mtē ¹³⁺⁰	13 ⁺⁰	F
20	‘nueve’	kaá	X	ka ²⁴	24	ka ¹	1	kaa ²⁺⁰	2 ⁺⁰	J
21	‘viente’	kalā ^H	XL ^H	kla ²⁴	24	ka ^{3=la} ²⁴	3, 24	kla ²⁺⁰	2 ⁺⁰	J
22	‘cuarenta’	tu7wà ^H	XL ^H	t7wa ²⁴	24	t7wa ¹	1	t7wa ²⁺⁰	2 ⁺⁰	J
23	‘dos’	tokwa	X	tkwa ²⁴	24	tkwa ¹	1	tkwa ²⁺⁰	2 ⁺⁰	J
24	‘tres’	tzona	X	sna ²⁴	24	sna ¹	1	sna ²⁺⁰	2 ⁺⁰	J
25	‘seis’	sokwa	X	skwa ²⁴	24	skwa ¹	1	skwa ²⁺⁰	2 ⁺⁰	J
26	‘culebra’	kwínà	MH	kna ¹	1	kwna ¹	1	kna ³¹	31	E
27	‘coco’	ngāá	MH	ngā ¹	1	ngā ¹	1	ngāá ³¹	31	E
28	‘rojo’	ngā7à	MH	nk7a ¹	1	nk7a ¹	1	ng7a ³¹	31	E
29	‘dará’	k-otāā ^o	LR ^o	ta ²⁰	20	ta ⁴³	43	ta ¹⁺⁰	1 ⁺⁰	H
30	‘cangrejo’	kwèè7 ^o	LR	kwe7 ²⁰	20	kwee7 ³	3	kwe7 ¹⁺⁰	1 ⁺⁰	H
31	‘chapulín’	tzòkò7 ^o	LR	sku7 ²⁰	20	sku7 ³	3	sko7 ¹⁺⁰	1 ⁺⁰	H
32	‘mañana’	kyāā7 ^o	LR	kya ²⁰	20	kya ⁴³	43	kya ¹⁺⁰	1 ⁺⁰	H
33	‘verá’	nya7ā ^H	XL ^H	ty7ā ²⁴	24	ny7ā ²⁴	24	nya7ā ²	2	B
34	‘matará’	k-ojwi ^H	XL ^H	kjwi ²⁴	24	kwji ²⁴	24	kwji ²	2	B
35	‘será’	k-akā ^H	XL ^H	ka ²⁴	24	ka ²⁴	24	ka ²	2	B
36	‘tortuga’	ngoq̄ ^H	XL ^H	kq̄ ¹⁴⁺⁰	14 ⁺⁰	kq̄ ²⁴	24	kq̄ ²	2	B
37	‘maiz’	ndzokwà7 ^H	XL ^H	skwa7 ¹⁴⁺⁰	14 ⁺⁰	nskwa7 ²⁴	24	nskwa7 ²	2	B
38	‘gente’	natā ^H	XL ^H	ntē ¹⁴⁺⁰	14 ⁺⁰	ntē ²⁴	24	ne ²	2	B
39	‘noche’	tilā ^H	XL ^H	tla ¹⁴⁺⁰	14 ⁺⁰	tla ²⁴	24	tla ²	2	B
40	‘ázucar’	sòkā ^H	LM ^H	ska ¹⁺⁰	1 ⁺⁰	ska ²³⁺⁰	23 ⁺⁰	ska ²³	23	K
41	‘mula’	mòlyā ^H	LM ^H	lya ¹⁺⁰	1 ⁺⁰	wlya ²³⁺⁰	23 ⁺⁰	mlya ²³	23	K
42	‘cuchillo’	chilyō ^H	LM ^H	xlyu ¹⁺⁰	1 ⁺⁰	xlyu ²³⁺⁰	23 ⁺⁰	xlyu ²³	23	K
43	‘rebozo’	pànyō ^H	LM ^H	pyō ¹⁺⁰	1 ⁺⁰	pyō ²³⁺⁰	23 ⁺⁰	pyō ²³	23	K

Las correspondencias anteriores están basadas en los juegos de los tonos del proto-chatino de acuerdo con Campbell & Woodbury (2010) e incluyen los resultados del análisis del chatino de Teotepec.⁶

⁶Este cuadro incluye cuatro variantes del Chatino Oriental: ZAC (San Marco Zacatepec), SJQ (San Juan Quiahije), YAI (Santiago Yaittepec) y TEO (Santa Lucía Teotepec).

B. Cambio *sandhi* del tono dos en el chatino de Teotepec

	<i>juego</i> 1° tono →	<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>E</i>	<i>F</i>	<i>G</i>	<i>H</i>	<i>I</i>	<i>J</i>
	→	/r/	/2/	/34 ⁽⁺⁰⁾ /	/31/	/13 ⁽⁺⁰⁾ /	/3/	/1 ⁽⁺⁰⁾ /	/21/	/2 ⁽⁺⁰⁾ /
<i>juego</i>	2° tono									
<i>A</i>	/r/	-	r → 2	r → 31	r → 2	r → 31	-	r → 31	-	-
<i>B</i>	/2/	-	2 → 34	-	-	-	-	-	-	-
<i>C</i>	/34 ⁽⁺⁰⁾ /	-	-	34 ⁽⁺⁰⁾ → 0	34 ⁽⁺⁰⁾ → 0	34 ⁽⁺⁰⁾ → 0	-	34 ⁽⁺⁰⁾ → 0	-	34 ⁽⁺⁰⁾ → 1
<i>E</i>	/31/	-	-	-	31 → 13	-	-	-	-	31 → 34
<i>F</i>	/13 ⁽⁺⁰⁾ /	-	-	13 ⁽⁺⁰⁾ → 0	13 ⁽⁺⁰⁾ → 0	13 ⁽⁺⁰⁾ → 0	-	13 ⁽⁺⁰⁾ → 0	-	13 ⁽⁺⁰⁾ → 0
<i>G</i>	/3/	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>H</i>	/1 ⁽⁺⁰⁾ /	-	-	1 ⁽⁺⁰⁾ → 0	-	1 ⁽⁺⁰⁾ → 0	-	1 ⁽⁺⁰⁾ → 0	-	-
<i>I</i>	/21/	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>J</i>	/2 ⁽⁺⁰⁾ /	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Este cuadro del apéndice B se resume las reglas de los tonos del *sandhi* del chatino de Teotepec. Este estudio está basado en el trabajo comparativo de las variantes del Chatino Oriental de Cruz & Woodbury (2006a). La línea horizontal, del cuadro de arriba, son los tonos que aparecen en primera posición y la primera línea vertical son los tonos que aparecen en segunda posición. La intersección entre las líneas es el resultado del *sandhi*. Por ejemplo; *mdaa*³¹ *kji*⁰⁽¹³⁺⁰⁾ ‘le dio zorrillo’ 13⁽⁺⁰⁾ → 0/31₋.

Department of Linguistics
University of Texas at Austin
1 University Station B5100
Austin, TX 78712-1196
USA